

Gustav Mahler  
Symphonie Nr. 5

10 3 39  
17 23 2

Horn I

10 3 39  
17 23 2

EIGENTUM DES VERLEGERS · ALLE RECHTE VORBEHALTEN  
ALL RIGHTS RESERVED

C. F. PETERS

FRANKFURT/M. · LEIPZIG · LONDON · NEW YORK

# Symphonie Nr. 5

## I. Abteilung

### 1. Trauermarsch

Gustav Mahler

In gemessenem Schritt. Streng. Wie ein Kondukt

*Sf = note reinforced or accented with no preceding dynamic. NOT = f*

8 1. Tromp.

1 2 3 *ff ff* *P* (*ff*)<sup>3</sup>

*Handwritten notes: "11" above staff, arrow pointing to measure 11.*

15

*ff ff*

*Handwritten notes: "Strauss" above staff, arrow pointing to measure 18.*

21 **1**

3 3 **Pesante**

*Handwritten notes: "only go to bottom" with arrows pointing to notes in measures 24-25.*

27

*ffp p f p*

*Handwritten notes: "P.M." above staff, arrow pointing to measure 30.*

34 **2** **Etwas gehaltener** 11

VI. I, Va.

1 2 3 4 3 *p*

54

*pp pp pp*

*Handwritten notes: "think 6" above staff, arrow pointing to measure 59.*

61 **3** **Wie zu Anfang**

*sf p sf sf cresc.*

67 **7** **Nicht schleppen**

*ff p ff*

*Handwritten notes: "123" above staff, "Dunkel schillernd" below staff, "DRT 2312 27" above staff.*

73 *fine* *tend* *not behind!* *front overblow!* *3* *fast! veloce* *NB* *time* *Muse*

79 *w/winds* *Musica* *3* *7* *4* *1* *VI. I, Klar., Fag.*

4 **Wieder etwas gehaltener** 89 *2* *3* *4* *5* *4/4* *exact 2/4* *pp*

101 *AM* *1* *1* *1*

109 *#M* *6* *pp*

5 121 *3* *p*

130 *M3rd* *6* *6* *tasteful* *snare* *\*)* *open* *+* *+* *been* *sf* *long delay* *pp* *sf* *[pp]*

7 **Plötzlich schneller. Leidenschaftlich. Wild** 143 *9* *1* *2* *3* *gestopft* *3* *ff* *3* *ff* *3. Tromp.*

160 *1* *7* *ff* *dim.* *p*

\*) Einzelne gestopfte Töne sind mit + bezeichnet.

Severin 24-34

8 *1st section play!*  
 173 *Musik von - Frönic*  
 offen *ff* *ff* *ff* *ff*

180 *b<sup>b</sup> m gestopft*  
 1 2 3 4 5 6 7 *For next*  
*(mf)* *molto cresc.* *ff*

189 *24 34 27 30*  
*b<sup>b</sup> + asst* *offen* *precipitato* *More iron!* *Ja gut*  
 3 3 3 3 3 3 *ff* *ff*

194 *III* **Pesante** **9** *a tempo* *5*  
*p* *ff* *p* *ff* *not late*

205 *not late* *more* *723* **10** *ff*  
*sf* *no cresc.* *ff* *ff*

212 **1** *a tempo* *poco rit.* *KL. Fl., VI.* **6** **1**  
*ff* *1* *2* *3* *4*

225 *Play!* *Pauc more* *not late* *ritardando* **2**  
*f* *ff* *p*

233 *Allmählich sich beruhigend* *becoming calmer* **11** **3** **1** *1. Ob.* **3** **1**  
*ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

247 *IM* *CM* *BN* **Tempo I**  
*p* *molto* *ff* *ff* *ff* *ff* *p* *ff*

255 **Schwer** 12 4.-6. Hr., Tromp., Pos.

*ff* *p* *w/ winds* *not behind*

270 Fl., Ob., Klar.

*f=strong feature* *p* *sf* *cresc.* *sf*

277 13

*p*

283

*p cresc.* *sf* *cresc.* *p*

289 14

*dim.* *f* *p*

298

*pp* *p* *f*

304 15 **Immer dasselbe Tempo**

*p* *f* *p* *VI. I* *3*

326 **steigernd** 16 **stark hervortretend**

*Solo - feel like a lion here* *you won this, enjoy it!* *hear us* *f* *cresc.* *ff*

340

*f* *molto cresc.* *ff* *f*

347 **Etwas drängend**

*ff* *f* *4*

Bells up - Everyone  
Karl before

Horn I

Klagend

Schalltrichter auf gestopft

17

357 1. Pos. Hbl.

ff fff dim.

18

372 Zurückhaltend

Poco meno-mosso gestopft

p ff dim. pp muc

382

Streng im Tempo

Nicht zurückhalten

19 Schwer mit Dämpfer

p pp

399

ohne Dämpfer

pp

2.

Stürmisch bewegt. Mit größter Vehemenz Angry

rit. a tempo

rit. a tempo

Fl., Ob., Klar.

f ff

9

f ff

19

ff sempre ff

26

ff

Horn I

dent clay  
offen

32 *4* *p < sf* *< sf* *< sf* *p < ff* *p < ff*

42 *3* *ff* *3* *2* *3* *3* *ff*

*immer ziffer*

50 *3* *4* *gestopft* *1* *immer gest.* *ff*

59 *Drängend* *3* *offen* *gestopft* *Sehr drängend* *2* *ff* *p* *f* *sfp*

Bedeutend langsamer (im Tempo des ersten Satzes „Trauermarsch“)

70 *4* *5* *27* *6* *Bassklar., Kontrafag.* *1.2. Fl.* *1* *1* *2* *3* *4* *2*

108 *offen* *p < sf > p* *sf > p*

*immer*

116 *7* *2* *p* *2*

125 *2* *1* *8* *5* *1* *2* *1* *1*

switer - you can hit post horn

2.5. Hr.

2.5. Hr.

Etwas zurückhaltend

9 Tempo I subito

138 *2* *1* *p* *ff* *dim.* *p*

Streng im Takt

UP - intone

ⓐ muke

you take next stopped note

146 *1* *Schalltrichter auf!* *Sch. auf!* *1* *Sch. auf!* *2* *ff* *ff* *ff*

ⓐ muke ->

15

154 *gestopft* *Ben down* *reponed notes = Shad*

10 Ob., 3. Trp.

164 *1pt pit-up* *offen* *mf* *sf* *cresc.* *ff* *sf*

172 **11 Drängend** *rit.* **2** **Langsam aber immer** **2** **14**

*w/E* **203** **1** *allmählich fließender* *etwas drängend* **6** **3** **12** *Tempo moderato (wie im ersten Teil)* *zart hervortretend* *espress.* *mf*

218 *3* *3* *5* *p*

**13** **230** *gestopft* **2** *1TZ* *gestopft* *2 12* *2 12* *2 25* *T 12* *T 25* **7** *offen* **13**

**Von hier an nicht mehr schleppen!**

245 **1** *p* **1** *f* *f* **2** *poco rit.*

**14** **254** *gestopft* **3** **1** *offen* *unmerklich belebend* **3** *immer noch drängend* *always still rising*

**15** **263** *p* *ff* *p* **3** *pp* *Plötzlich wieder bedeutend langsamer (Tempo des ersten Satzes Trauermarsch)*

**274** **10** **16** **3** *Klar.* **1** **2** **3** **1** **2** *Più mosso subito (aber immer noch nicht so schnell wie zu Anfang)* *Fag.*



295 **6** *may it more rhythm*  
 2.4. Hr. V *more*  
*p* *f* *p*

**17** **Unmerklich drängend** **rit.** **Pesante (Plötzlich einhaltend)**  
 308 1.2. Tromp. *fun*  
*sf* *p*

**18** **Tempo I subito**  
 Schalltr. auf! gestopft *Down* *offen* *Down*  
 322 *ff* *sf* *sf* *ff sempre* *ff*

*gestopft* *Schalltrichter auf!* *offen* *stump* **19** *Em*  
 330 *ff* *molto* *ff* *ff*

338 **3** **3**  
*ff* *ff* *ff* *ff*

349 **1** **20** **1**  
*ff* *fff* *p* *sf* *sf*

356 **Etwas langsamer (ohne zu schleppen)**  
*f* *p* *f* *p* *f* *f*

364 *hervortretend*  
*mf* *p* *p*

372 **21** **73**  
*p* *p* *p*

380 *poco a poco cresc.*  
*sf* *sf* *sf* *sf*

*Bells* *UP* *JOIN* **22** **Schalltrichter auf** **Nicht schleppen**  
 386 *molto cresc.* *ff* **8**

10 Horn I  
 400 **23** Nicht eilen  
*pen-moche* *you're sharp* *on top of beat*  
 p p mp

III *steiger*  
 410 *steigernd* **Gehalten**  
 sf f

416 *NB time* **24** *Etwas drängend*  
 p f cresc. p *schnell* *space* *arr* cresc.

423 **Nicht eilen!** *Wuchtig* *heavy* **1** *immer offen* **1**  
 f sf ff ff

432 **25** *Etwas drängend* *gestopft*  
 ff ff ff ff

447 **26** *Unmerklich drängend* *hear forward* *in front of beat* *open* *what more f*  
 f f (pb)

457 *Sing!* *only* *rit.*  
 ff ff

**27** 464 **Pesante** (*Plötzlich etwas einhaltend*) *2* *2ff* **Allmählich fließender**  
 ff p cresc. - - molto ff sf

474 **28** *Nicht schleppen (Tempo I)* *3* *3* *3* *3* *3* *3*  
 sf sf sf ff

482 *7/2* *Vorwärts (unmerklich)* *7* *accelerando*

491 *a tempo* *mit Gewalt*

498 *rit.* *Höhepunkt* **29**

505 *dim.* *f* *mf*

513 *Bells* *Ritenuato* *dim.* *p* *dim.* *pp* *dim.*

**30** *Tempo I subito (Etwas langsamer, als zu Anfang)* *gestopft* *Nicht eilen* *gestopft* *Pesante* *offen*

528 **31** *Nicht eilen* *ff* *ff* *ff*

539 *mf* *sf* *sf* *sf*

544 *Nicht eilen* *fff* *[p]* *fff* *dim.* *p*

550 **1** *Allmählich (aber unmerklich) etwas ruhiger* **33** *a tempo (molto moderato)*

# II. Abteilung

## 3. Scherzo

„Corno obbligato“

Kräftig, nicht zu schnell

accel. poco rit. a tempo

Set tempo!

Landtev!  
113/103  
It's are good calm down!  
A's mo

ZHOPBN

Nicht eilen

Musical staff 1 (measures 1-7): Treble clef, 2/4 time signature. Notes: whole rests, quarter notes, eighth notes. Dynamics: *p*, *ff*, *sp*. Handwritten annotations: *ff* circled, *sp* circled, *T2*, *T3*, *red!* with arrow.

Musical staff 2 (measures 8-19): Treble clef. Notes: quarter notes, eighth notes, sixteenth notes. Dynamics: *sp*, *ff*, *sp*. Handwritten annotations: *GO!*, *keck!*, *ff* circled, *sp* circled, *T2*, *T3*, *1* in box, *sp* circled.

Musical staff 3 (measures 20-25): Treble clef. Notes: quarter notes, eighth notes, sixteenth notes. Dynamics: *ff*, *sp*. Handwritten annotations: *Vias*, *DA*, *ff* circled, *sp* circled, *ADZUULATE*, *dent 1792*, *nir gut*.

Musical staff 4 (measures 26-35): Treble clef. Notes: quarter notes, eighth notes, sixteenth notes. Dynamics: *ff*, *sp*. Handwritten annotations: *26-30*, *13* in box, *2* in box, *Va.*, *Fag., Vc., Kb.*, *6* in box, *ff* circled, *sp* circled.

Musical staff 5 (measures 36-56): Treble clef. Notes: quarter notes, eighth notes, sixteenth notes. Dynamics: *ff*, *sp*, *ff*. Handwritten annotations: *beim mähren*, *für me tran*, *ff* circled, *sp* circled, *Nicht eilen*, *5* in box, *ff* circled.

Musical staff 6 (measures 57-95): Treble clef. Notes: quarter notes, eighth notes, sixteenth notes. Dynamics: *sp*, *ff*, *p*. Handwritten annotations: *NB Singend!*, *T23*, *T2*, *T2*, *T2*, *T2*, *T2*, *3* in box, *20* in box, *Pos., Btb.*, *3* in box, *ff* circled, *sp* circled, *stap fat* with arrow.

Musical staff 7 (measures 96-109): Treble clef. Notes: quarter notes, eighth notes, sixteenth notes. Dynamics: *ff*, *sp*. Handwritten annotations: *4* in box, *3* in box, *1*, *2*, *3*, *4*, *5*, *Nicht eilen*, *Klar.*, *2.-5. Hr.*, *ff* circled, *sp* circled.

Musical staff 8 (measures 110-119): Treble clef. Notes: quarter notes, eighth notes, sixteenth notes. Dynamics: *ff*, *sp*. Handwritten annotations: *3* in box, *3* in box, *ff* circled, *sp* circled, *NB* circled.

Horn I

119 <sup>723 712 712 72</sup>  
 Wieder fließend **5** **15** **6** Etwas ruhiger **Rit. 1** a tempo 1. Ob.  
*f* *mp* *Sol* *14* *9* *1* *2*

162 *3* *4* *2* *mp* *T3* *T3* *more*

170 **7** Tempo I 1. Tromp. *more gold! of DE Reck! appears!* *ff* *fp*

181 *wf* *sf* *p* *5* *ff* *fp*

*June* 192 *fp* *fp* *fp*

199 *ff* **8** **17** **4** 1. Tromp. **2**

226 1. Tromp. **2** **3** *f* *pp* *Allmählich ruhiger* **8**

**Langsamer** 241 2.-5. Hr. *gestopft* **4** **1** **9** **Wieder allmählich Drängend belebend** **10** **7** Tromp.

*Sectional* **10** *Fast* **270** **1** **6** *offen* *out of the wood* *rit* *NO ITWA* *lang verklingend* **Tempo (poco sostenuto)** *lang* *lang verklingend* **2**

285 *UP* *Schalltr. auf!* *rit.* *No accent lang verklingend* **zurückhaltend** **1** *only* *no space* *ul springs* *ff* *pppp*

293 **a tempo I**

3 ← **3**

*not too slow*  
*gewöhnlich*  
*Clar. rit.*

*Had rit*  
*NSO / evtl. in*  
*verklingend*  
*Schalltr. auf*

*p* *air*  
*rich UP from tempo strings*  
*less p/pt*  
*pp (f)*

303 **11**

*T12*  
*gewöhnlich*  
*rit.*  
*ish goodly*

**Molto moderato**  
Str. pizz.

*pp*  
*mp*  
*dim.*  
*ppp*

10 2

320 **a tempo**

1. Klar.

1. Ob.

9 8 1 2 3 4 2

343 **1**

*Fließender, aber immer gemäßigt*  
*talk w/vln*  
*molto espress.*  
*more w/ har. pizz.*  
*but not too much...*

*p*

351 **12**

*espress.*

359 **7**

1. Tromp.

1. Ob.

1 2 3 4

*more w/ har.*  
*T12*

379 **3**

*f*

*hard to top*

389 **13**

**Nicht eilen**  
*don't drag w/ str.*  
*molto espress.*

*p*  
*pp*  
*p*

**13** **2** **rit.**

418 **14**

**a tempo**

*p*  
*w/vln*  
*trill.*

*cresc.*  
*f*  
*no dim*  
*pp*

1

426 *sechsmal!* *warm* **molto rit.** *Fma* *hier weg* **molto moderato** **allmählich bewegter,** *Al Cello* **ins Tempo I übergehend**

*mp* *pp* 5 6 *f sf* 6

15 448 **Tempo I** **12** *1* *2* **Holzbl.** **6** *Don't drag!* *join* *TO 723* *less marc. ari.*

1.2. Pos. 1 *ff*

472 **16** **4** **6** **Holzbl., Tromp., VI.** **4**

*f*

*keep feet* 490 **[Tempo I] poco rit.** *Start full don't spread* *more bit* **a tempo I** **2** *pp* *ff* *sfp* *fp*

499 **5** *strong* *TO* **9** **18** **11** **19** **Ob., Klar.** **4**

*f*

531 **VI. I** **6** *Don't drag*

1 2 3 4 *ff*

544 **Nicht eilen** **5** **20** **Tromp., Vc., Kb.** **Unmerklich drängend** **21** **Nicht schleppen** *194*

6 4 3 *ff*

566 *less* *more* **1** *sp* *(ff)*

574 **Drängend** *join* *more fronts* *with late* **22** **16**

*eresc.* *ff*

10  
H

Das Tempo unmerklich  
etwas einhaltend

Wieder zum Tempo I  
zurückkehrend

596

6 23 8 4 14 24 5

*fp4*

633

Kräftig (Tempo I)

Vorwärts drängend

Tromp., Ob., Klar.

10

15 1 2 3

Fl., VI.

662

Tempo I subito

3 Klar. VI. II Kb. 2.3. Tromp.

9 4 5 1

27

*ff*

687

5 2.-5. Hr.

3

699

Bells Up!

molto rit.

Schalltr. auf!

Langsam

Lange Fermate

Tempo I (subito)

28

*pp* *molto cresc.* *ff sempre* *ppp*

*bigger than section!*

*lang langsam verklingend*

*Save* *orex*

*BIG*

708

a tempo (nicht zurückhalten!)

Schalltr. auf!

rit.

a tempo (schnell)

*p* *ff* *how!*

716

Langsam

gewöhnlich

a tempo

rit.

29

a tempo

1

*f* *dim.*

*TR tone w/ TRn*

728

rit.

a tempo

2

Schalltr. auf!

*f* *ff*

*rit.*

*ms*



**molto rit.**

738 *rit.* *pp* *gewöhnlich* *pp*

**a tempo moderato**

745 **5** *Tempo w/TBN* *ran anzugeln* *Schalltr. auf!* *rit.* *gewöhnlich* *f*

**a tempo (mäßig)**

756 *rit.* *mf* *dim.* *p* *pp* **1**

**Tempo I subito**

**Più mosso. Sehr wild Drängend**

764 **4** **4** **4** **3** **4** **31** *ff* *sf*

785 *sf* *sf* *ff* *sf* *sf* *sf*

**Noch rascher**

791 **4** *fff* *sf* *ff*

**32**

801 *ff* *ff*

**Sehr drängend bis zum Schluß**

809 **4** *ff* *sf* *fff*

III. Abteilung  
 4. Adagietto – tacet  
 5. Rondo-Finale

Handwritten: *lang* → *long*

Langue: *lang*, *verklingend*

Tempo: **Allegro**

Handwritten: *not flat!*

Measure numbers: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Tempo: **zögernd**

Handwritten: *gehüpft für Oboe*

Dynamics: *fp*, *f*, *fp*

Measure numbers: 7, 8

Tempo: **Allegro**

Tempo: **rit.**

Tempo: **a tempo**

Tempo: **Etwas langsamer**

Dynamics: *f*, *p*

Measure numbers: 2, 3

Tempo: **Allegro giocoso. Frisch**

Tempo: **riten.**

Handwritten: *riten!*, *M3*

Dynamics: *f*, *mf* *weil so Soft*

Measure numbers: 7, 1, 2

Dynamics: *f*, *p*

4. Hr., Kb.

Measure numbers: 3, 3

Dynamics: *f*

Measure numbers: 2, 3

Tempo: **sempre l'istesso tempo**

Handwritten: *w/ winds*, *Oboe*, *Mk*

Handwritten: *20/11/2*

Tempo: **Fl., Ob., Klar.**

Str. 22, Holzbl. 9

Dynamics: *p*, *f*, *p*, *f*

Measure numbers: 3, 4

Tempo: **rit. tacet!**

Dynamics: *f*

Measure numbers: 8, 4, 2, 1, 2, 7

Tempo: **Grazioso**

Handwritten: *fröhlich!*

Dynamics: *ffp*

4.5. Hr.

120 **3** *ffp* **2** *fp* **3** *rit.* **3** 1. Tromp. **3** Subd.

**5** *a tempo I subito* **136** *f* *p* **6** *Fl. tutti* **4** *p* **2**

*interval* *trp* *GE*

**154** *f* *p* *f* *p* **1** **6** **1** *f sf* *p*

*and string* *not rate* *T2* *not rate*

**162** *sf* *p* *sf* *p* **2** **2** *sempre l'istesso tempo* *1, 2, 3* *f*

**172** **7** *nicht eilen* **7**

**184** *Ob.* **3** *f* *f* *sf* **1** **8** *Grazioso* *Str.* **32** **5** *Fag.*

*trp* *sf*

**228** *poco rit.* **2** *Wahr* *f* *dim.* *ppp* *a tempo. Nicht eilen* **7** **9** *Fließend* *p*

**242** *smorz* **7** **1** **2** *Klar.* *+ Ob.*

*no dim*

**255** **3** **9** *pp* **4**

10

273 Ob., Klar.

*Don't drag*

*p cresc. - - - - - f sempre f*

283

*ff*

294

1 11 5 1 2 3 4 5

Pos.

307

**sempre l'istesso tempo**

*Nicht eilen*

*mf*

315

12

*f*

*mf*

*Don't drag*

322

329

3 13 1 11

*fp* *fp* *f*

*Nicht eilen*

*1.2. Fag.*

*Check 5th*

14

2 3 1

*mf*

356

*poco cresc.* *sf* *sf* *sf* *sempre cresc.*

363 15 *(verklingend)* **Grazioso**  
 13  
*ff*  $\rightrightarrows$  *p dim.*

386 VI. I *hear strings* 16 *NOT behind!*  
*etwas hervortretend* *mf* *T1 T2*

393 *AIR!* *go to G#* *T2* *T2S* *air*

400 *T12* *T23* *cresc.* *p*  $\rightrightarrows$  *sf*  $\rightrightarrows$  *sf*  
*Cheln*

**a tempo.**  
**poco rit. Nicht eilen** 17 **nicht eilen**  
 408 5 2 *4/7 Fl., 2.3. Hr.* Va., Vc. 8 8 *I. Ob.*  
 8 3 1 2 3 4

438 18 *f*

447 *sf* *sf*

454 19 *off* *Gr. Tr.* *4* *mf* *f* *T2*

469 *4* *4* *4*  
*p poco a poco cresc.*  
*cresc. u/ Horn*

22

483 20

Plötzlich wieder wie zu Anfang (Tempo I subito)

491

21

molto

fff

510

1. Tromp.

22 Nicht eilen

Nicht eilen

23

Vc., Kb.

527

cello bass Pos.

Nicht eilen (Pesante)

staccato

ff

533

24

542

ff

549

25

Schalltr. auf!

fff

566

(ff)

573

26

Schalltr. auf!

ff

ff

581

27

Unmerklich etwas einhaltend

p

8

pp

Viola

3

602 *mf* *late* *espress.* *Directional!* Horn I *Grazioso* *not late* *espress.*

610

617 *off string* *mf* *pp* *less than II* *but still better*

626 *Vc., Kb.* *f* *dim.* *p*

641 *Fag.* *know what you're joining* *mf* *Subito* *p* *f*

658 *more loud, character!* *"Don't see some bar come in + sup something"* *p* *mf*

670 *don't rush* *water bars* *only mf* *Fl., Ob., Klar.* *1* *2* *3* *4*

684 *31* *3* *1* *mf* *ff* *fp* *p* *cresc.*

705 *bring it* *1* *4* *2* *8* *32* *staccato*

705 *but more articulated* *staccato* *32* *8*

719 *mf* *cresc.* *ff*

*12*

**33** **Sehr drängend** **Pesante (Etwas gehalten)**

725 *fff* *p* *f* *fff*

*heavy, slow push tempo*

*3*

735 *sf* *modim!* *ff* *rit.*

*15 juv*

*early view*

742 *molto rit.* *accel.* **34** **Allegro molto und bis zum Schluß beschleunigend**

*5* *1 34* *new tempo* *ff* *longer together!*

753 *1*

760 *fp* *fp* *fp* *fp* *p*

*1/4*

768 *cresc.* *p* *poco* *a* *poco* *cresc.*

**35** 775 *ff* *pp*

*4* *more RAM* *Presto tempo*

785 **Presto** *secco,* *fff* *Preto*

*1* *in D*